

刘
晓
竹
著

K A N G D E C H U N C U I L I X I N G P I P A N
康 德

《纯粹理性批判》

评析

—— 序言 · 导论 · 先验感性论篇

P I N G X I

中国妇女出版社

康德《纯粹理性批判》评析
——序言·导论·先验感性论篇

刘晓竹 著

中国妇女出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

康德《纯粹理性批判》评析：序言·导论·先验感性论篇/刘晓竹著. —北京：中国妇女出版社，2002.3

ISBN 7-80131-644-4

I. 康… II. 刘… III. ①唯心主义—认识论②纯粹理性批判—研究 IV. ①B081.2②B516.31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 009951 号

康德《纯粹理性批判》评析

——序言·导论·先验感性论篇

刘晓竹 著

中国妇女出版社出版发行

北京东城区史家胡同甲 24 号

邮政编码：100010

各地新华书店经销

北京瑞兴印刷厂印刷

850×1168 1/32 11.375 印张 280 千字

2002 年 2 月北京第一版 2002 年 2 月第一次印刷

印数 1-1000 册

ISBN7-80131-644-4/B·1

定价：25.00 元

作者自序

在写作本书初稿的时候，作者对最后会产生一本什么样的书，甚至会不会成书出版，的确一点把握都没有。从最初接触康德的著作是在读大学里本科的时候，算起来是二十年前的事情了，其间，不知道多少次拿起又放下，放下又拿起，好像是卡尔·雅斯贝尔斯说的，对康德可以是永无止境的。可是，人过四十岁，对时间的感觉完全变了。记得那个穷和尚与富和尚的故事：二僧相语西天取经，富僧从此不得闲，朝夕准备，忽一日又遇穷僧，问其备否，穷僧曰：吾已归矣！在我看来，四十岁以前都是富僧，起码有条件做富僧，但已过不惑之年的我，毫无疑问，是一个十足的穷和尚。时间是财富啊。故有了目标，就必须马上出发。现在回想起来，做个穷和尚未必是件坏事，因为到康德那里取经，真准备起来，哪会有头呢？对穷和尚而言，就简单多了，无非逢山寻径、遇水找船。

康德哲学对我之所以有此魅力，在于它比较完整地提出了一个永无止境的挑战：即对隐藏在人的本性深处的思的事情进行彻底的追求。康德的哲学是一种“回归”的思考，就好像康德的思考并没有随着信息宇宙的大爆炸而向外扩张追求，相反，康德把思考的目光不断转向后面，投向大爆炸发生以前的黑洞那里，回归原点。康德哲学的“回头看”的特点，是难能可贵的，因为，我们在“信息爆炸”中不断追求新知识、新经验，不是反而被搞得无所适从了吗？我有时遐想，假如奇迹发生，康德从死亡的世界复活而变成一个大学里的哲学教授，我想，他一定不会对

我们今天所用的哲学语言以及所探讨的哲学问题感到陌生。的确，康德的那些概念与问题还在那里，而后人不过是在这两百多年中发明了许多新的表达方式罢了。而且，我想，康德会纠正我们说，信息并没有爆炸，只是信息量爆炸了；知识也没有爆炸，只是知识量爆炸了。

现代人从伦理的角度，对“终极价值”或“终极关怀”的问题，常常表现出一种割舍不下的情绪，同样道理，我们对知识本身也有一种终极的关怀，这就是康德在《纯粹理性批判》（以下简称《纯理》）中所展现的对知识的普遍性、必然性的追求，亦即是一种对知识的质的问题的不断回复，这就好像小孩子手上的万花筒，虽然展示着无限多的图案，但却永远是围绕一个点而旋转的。所以，康德给我们更多的是，对于知识深度的问题的兴趣。而这个深度的问题不可能单单从广度上可以解决，也就是说，不管我们从外面观测得到的经验、事实的知识有多少，不管科学技术的知识如何发达，它们永远也无法取代纵深的质的思考，就好像水面上的船舶无法取代潜水艇的功能一样。易言之，康德关心的不是知识的符号操纵的问题（这可以用计算机代劳），也不是知识作为手段的功能问题，而是知识作为目的在每一个人的意识深处的、内在的知解力的结构^①。

康德以研究人的内在的知解力结构为进路，似乎具有一石两鸟的功效：一方面，康德由此实现了对以往哲学传统的综合工作，如海纳百川，从而对各个知识部门（包括新兴科学）进行调适与接纳；而在另一方面，康德在此进路上完成了对传统的分析甚至解构的工作，传统中的预设问题在此得以重新认识，诸多概念内涵被重新界定并赋予新意。可以说，综合的与分析的思想过

^① 意义的知解力与意识的内在性特征不可分割，如“中文房间”的思想试验所说明，参见 John R. Searle, *The Rediscovery of the Mind*, Cambridge, Mass., 1992。

程在康德那里得到了完美的体现，而且达到了一种审美意义上的平衡。

从综合方面而言，康德对古希腊哲学、中世纪基督教哲学下过很深的功夫，对近代的笛卡尔、斯宾诺莎、休谟、莱布尼茨的哲学熟悉到可以如数家珍的地步，此外，康德对处于知识前沿的新兴科学也不陌生，尤其在物理学、数学、天文学方面的造诣堪称一流的水平。如此博学多闻为康德进行多角度、大范围的理论思考工作奠定了基础。的确，康德的批判哲学如此厚植于他那个时代的各种学说的营养源之中，以至于它可以像一个强力的磁石，把许多互不相干的铁屑按照自己的意志进行有秩序的安排。所以，康德哲学为我们提供了一个鸟瞰西方哲学派别林立的风景线的制高点，常被视为进入西方哲学的最佳门径。

从分析方面而言，几乎没有一个传统意义上的概念或原理没有经过康德“头发分殊”（hair-splitting）式的分析，而所有经过康德如此处理过的概念与原理，似乎都或多或少地增加了新意，或获得新的生命力。在分析过程中，康德所展现的精细入微的观察，连绵不绝的思辨，以及源源不断的原创力，简直让人难以置信，而且，康德的实力不但表现在重大问题上的游刃有余，更表现在无数琐碎的小问题的处理之上。所以，阅读康德极具启发意义，也是一项绝好的强脑健智的思辨体操。王安石《游褒禅山记》云：入之愈深，其进愈难，而其见愈奇。此言用于此，倒十分贴切。

在西方哲学史上，康德哲学的重要地位不仅仅在于它是一座雄伟的思想丰碑，更在于它是一个转折点：在这里西方哲学乃至整体上的西方人文传统，开始转变而获得“现代性格”。从某种意义上讲，如果我们不从源头上把两百年前康德的遗产搞清楚，那么，就很难把握西方哲学思想在后来两个世纪中是如何演变的。的确，西方近现代的理论大师无不从康德那里获得营养或启

发，无不有意识或下意识地吧康德作为起点去建构自己的理论。何以现代西方人的理性之光都在康德的影子之下，而他们的意识也基本上来自于康德，这本身就是一个康德自己所未曾预见到的“康德问题”。从问题的多面性把握问题，这是康德思辨的一个基本倾向。康德的著作以“晦涩艰深”出名，大概与此有关。比如，《纯理》的问题意识所具有的难度，不仅仅在于它的极其抽象性，更主要的是康德问题的多面性。当康德着手在一个层面解决某问题的时候，他得出的结论常常又在其他的层面提出新的问题。康德解决哲学的基本问题不得不在不同的层次上运思，就好像在一个棋盘上同时下着好几盘规则不同的棋。原因是康德所面对的问题是多层次的问题，不可能在一个平面上寻求解决。

这样一来，理解康德似乎就没有捷径，也没有所谓大而化之的一个“终极”解读，大概只有经过对文本的反复阅读，一句话与另一句话的比较，康德之为康德才能逐渐呈现在我们面前。换言之，消化康德不可能靠从远处观望康德，不可能完全靠第二手的研究，更不应该以“总体把握”之类的借口，超越一棵树一棵树数过来的功夫。一如康德的运思非常注重彻底性，阅读康德只有彻底到一定的程度，才能清楚起来。康德在第一版序言有一段话应该引起我们注意：康德意识到还有另一种受欢迎、更普及的办法来成就《纯理》一书，但他宁愿用这“晦涩”的表述方式，原因是前者会妨碍《纯理》的整体性以及论证的完整性。易言之，康德认为他的方法是宁走难行的远路，而避免把复杂的问题简单化，或者抓住了单一的结论而忽视了过程的丰富^①。这种宁可被不理解，也不要被误解的态度，可以叫做理性的傲慢吧。

康德运思《纯理》的另外一个特点是，康德不是简单地陈述

^① Axvii；另参见“概论”中有关《纯理》之组织结构的讨论。

一些结论，也不是以理论的结论为中心对全书作一最优化的组织，如马克思的《资本论》一书的“先验结构”那样；因为，马克思侧重表述原理而非表述原理的发现过程。康德刚好与此相反，他希望读者跟着他走完他思考的全过程，去发现那个“发现过程”；然而，这就意味着康德的结论是在这个发现过程中被表述的，而非在一个“先验结构”中被表述。而且，不但原理与它的发现过程不可分，原理的证明与原理的表述也是不可分的。但这样一来，《纯理》就不可能是一部清晰的理论书；清晰的理论往往是支点简单而且明快，就像蚂蚱靠两个腿的跳跃运动，但是，《纯理》的运动像蜈蚣爬行，没有简单明快的跳跃，好像有无数个脚在同时动，而且有些是协调的而有些是不协调的，有些是看得见的也有些是看不见的。

在循环往复这一点上，康德与柏拉图的理论风格很相像，所不同的是，康德的对话过程是自己跟自己对话，是在里面的，不像柏拉图那样把对话完全外化出来，具有戏剧性的生动。康德另一个像柏拉图的地方是：重要思想的定义是放在后面的而不是一开始就界定清楚，而往往读到后面，才明白前面的是什么意思或者为什么要那样处理。康德哲学的这些特点对繁忙的、要立竿见影的现代人，不能不是一很大的困扰；康德不屑于循着传播方便的直观原则而进行排序，相反，他宁愿按照理性的本性（或理性所显示的本性）来进行排序。这就好像说《纯理》是一片树林让你把握，但条件是你不能按照空间的排序来把握它，相反，你必须忘掉这片树林的空间面貌，而改以另外一套排序规则来把握它，比如你必须按照时间的排序（从最高龄的树到最年幼的树）数遍了树林里每一棵树以后，了解了每棵树之间的关系，只有这时树林的真面貌才显现出来。树还是那些树，但树林则不是那片树林了。

贺麟讲读书法云：读书方法不但随人而异，而且要随书而异^①。就《纯理》而言，如果让我在“见林不见树”与“见树不见林”之间选择，我宁可要后者而不惜牺牲前者，这或许在别的人而言或别的书而言不一定适应，但在《纯理》一书，恐怕非如此不可。也就是说，在把握康德体系的需求与理解康德文本的需求之间，本书更侧重于后者。所以，笔者断不敢求新知，但求对《纯理》文本尽量读仔细、想周全、说得尽可能彻底一些。《纯理》文本有些技术以及细节部分的处理，与其删繁就简不如弃简从繁，尽量搞得彻底些，因为对我而言，不存在所谓“过犹不及”的问题，笔者对康德文本的解读只惟恐“不及”，尤其对文本部分之间关系以及隐含意义、引申意义、背景来源等解读，只恐“不及”而已。其实，我过去读书常犯重“量”不重“质”的毛病，但愿这一次请康德代劳纠“偏”，促由“杂”返约。

关于《纯理》的译本，在开始这项工作时，我主要依据三种英文译本，即分别为康蒲·斯密的英译本（1929年），盖亚与伍德的剑桥英译本（1997年），普鲁阿的英译本（1996年）。三种译本各有特色，“斯密本”兼具信达雅，但旧了一些，也有一些错误，相比之下，后两个译本充分吸收了半个多世纪以来康学研究的大量成果，这一点在译注的条目上尤其明显。在这两个新译本之间，“剑桥本”比较注意保留德文的语势，从而保存康德德文的解释空间，但缺点是句子多过长且不顺畅；比较而言，“普氏本”断句用词更符合英语的习惯，在“达”的标准上，均超过其他两种译本，但缺点是大大压缩了原文本的解释空间。笔者曾尝试用德文看《纯理》原文，这是在我经过一年的德文补习之后，但还是离不开英文的帮助，故效果不大，终放弃。中文译本，我参考牟宗三与蓝公武的两个汉译本，但因术语、句式等差

① 参见贺麟：《文化与人生》，商务印书馆，1999年版，第173页。

距太大，难以为用，如修改之则不如自己重新翻译过，故后来基本上是边读、边写、边译，循序渐进。

及至2001年夏，得到韦卓民的译本，仔细读过，深觉可用。韦氏译本虽有小瑕疵，但瑕不掩瑜，应是《纯理》中译本的一飞跃性进步。其足可满足在中文语境中把握康德文本的基本要求，除非有更上层楼的佳译，据韦氏本为基础，吸收与消化康德的工作当可全面展开。因之，我亦将自译部分统统改从韦卓民译本，惟有两个用词未能从韦氏。其一，“先天的”韦卓民本译作“验前”，似不妥，因“先天”一词在汉语中已经有约定俗成的地位，而“先天”之广阔的意义空间与康德原用法相应，改为“验前”，则失去太多，如笛卡尔“天赋观念”之“天”，本都与“先天”性有关系，不可能都改；汉语中的“天”本来也是个含混的内容，包容性极强，所以，与其“革命”之不如“改良”之，在“先天”的内涵界定方面去解决问题。因之，仍保留“先天”之译。其二，韦卓民将英文的 appearance 译作“出现”，这当然比译作“现象”要好，但在其他学者的著作与论文中，“呈现”是大多数人的选择，而且“出现”在汉语中多习惯用作动词，不如“呈现”灵活，所以，仍保留“呈现”。

本书的组织，除第一部分概论外，完全遵循康德文本的组织结构，页码则遵从德国标准的学院版，并且依照英译本的惯例分别以A/B标示《纯理》第一版与第二版之区别。

《十力语要》云：为学，苦事也，亦乐事也。惟真志于学者，乃能忘其苦而知其乐。这本书的缘起是与邓正来先生的一次对话，邓是我在外交学院的同窗故旧，我去国十二载而归，相与叙旧，以志学共勉，后谈及康德，邓力劝我从康德起步。我在美国受十多年社科科班训练，最不善思辨，故心有未安，不期邓兄越洋鼓励，后又蒙引见于周国平、徐友渔、万俊人、王焱等我所尊敬的学者，言谈间多有鼓励，令我感念不尽，特此鸣谢。此外，

王绍仁教授、倪世雄教授、易新农教授，宋新宁教授、张小劲教授，在我前此困惫时，施以友谊与关怀，令人难以忘怀，借此机会，一并鸣谢。当然，还有许多不可能一一列举的朋友，正是在他们的关怀与鼓励下，我遂于2000年秋，深居简出，闭门谢客，专心研习康德，经年累月，笔记手稿则越集越多，随即整理出“序言·导论·先验感性论”部分，幸得好友杨光辉兄之助，代劳出版事宜，不胜感谢。当然，我最当感谢者是爱妻瑞莲，倘若没有她的理解与支持，此书付梓出版是不可想像的。

刘 晓 竹

2002年1月26日于

美国华盛顿市郊

目 录

作者自序	(1)
------------	-------

第一部分：概 论

一、康德其人	(3)
二、《纯粹理性批判》其书	(15)
(一) 问题的提出：康德为什么要写《纯理》?	(17)
(二) 先验感性论：有关感性与知觉的科学 应该是什么样的?	(22)
(三) 先验分析论：有关知性与思维的科学 应该是什么样的?	(31)
A. 知性的形而上学演绎	(31)
B. 知性的先验演绎	(34)
C. 知性的原理分析	(44)
(四) 先验辩证论：形而上学谬误的根源是什么?	(48)
(五) 对全书的组织结构的一点观察	(57)
三、康德与中国	(62)

第二部分：序言·导论·先验感性论篇

【标题】评析：纯粹、理性与批判	(79)
纯粹性的两个论域	(79)
纯粹性的三个维度	(81)
纯粹性与形式化	(85)
理性 (Vernunft / reason)	(91)

理性的体、相、用·····	(93)
批判的大与小·····	(99)
【扉页题辞】评析：理性的巴布尔塔 ·····	(103)
【第一版序言】评析：理性的命运 ·····	(109)
【第二版序言】评析：哥白尼革命 ·····	(132)
从第一版序言到第二版序言·····	(132)
方法论的突出地位·····	(138)
哥白尼革命与参照系的转换·····	(143)
“物适应心”与“心适应物”·····	(157)
对象与现象·····	(164)
思想的条件性·····	(169)
自由与无条件·····	(171)
【导论】评析：先天综合知识 ·····	(176)
一、纯粹知识与经验知识的区别·····	(176)
二、科学与常识都含有先天知识·····	(183)
三、先天知识的可能性、原理与范围·····	(190)
四、分析判断与综合判断·····	(198)
五、理性的理论科学中都包含有先天综合判断	
作为原理·····	(204)
先天综合判断作为原理的层次性·····	(204)
先天综合判断在康德知识论的总体思考中的地位·····	(207)
数学以先天综合判断为原理·····	(211)
自然科学以先天综合判断为原理·····	(216)
形而上学以先天综合判断为原理·····	(219)
六、纯粹理性的一般问题·····	(221)
七、纯粹理性的理念与划分·····	(230)
【先验感性论】评析 ·····	(241)

一、概说评析·····	(241)
第一节 空间·····	(253)
二、空间的形而上学阐明评析·····	(253)
三、空间概念的先验阐明评析·····	(268)
从以上各概念所得的结论之评析·····	(276)
第二节 时间·····	(287)
四、时间的形而上学阐明评析·····	(287)
五、时间的先验阐述评析·····	(293)
六、时间概念的结论·····	(297)
七、说明之评析·····	(303)
八、关于先验感性论的一般意见之评析·····	(313)
先验感性论的结论之评析·····	(343)

第一部分：

概 论

一、康德其人

康德是个怪人，而《纯理》则是一奇书，若说“有其人方有其书”，其实一点也不过分。中国人常说：文如其人，学如其人，讲的就是这个道理。不错，康德一生表面看上去波澜不惊，平淡无奇，但在深层次，康德的平淡是一种性格，而且是相当不容易秉持的性格。这一点也只是在最近发现一些资料中，才被人们所认识^①。其实，按照常识来想，一个人一生的成就不可能与他的性格没有关系，如果说诸如下棋、书法、舞剑的路数中也能多多少少看到一个人性格的影子，那么，对于康德之呕心沥血所产生的一部精神作品而言，这其中不可能不具备一种精神上的性格。抓住这一点，或者重视康德的精神性格，或许是我们理解他的哲学思想的一个重要的出发点。但是，康德之为“怪人”而成此“奇书”，并不是生来如此，而毋宁是一种自觉行动、自我塑造的结果，当然其间也不乏有一些戏剧性的变化。

康德（1724～1804）出生于东普鲁士的哥尼斯堡。哥尼斯堡的独特性在于它处在西方基督教文明与东正教文明的交界处，而

^① Manfred Kuehn, *Kant: A Biography* (Cambridge, 2001); 此书的出版，基本改变了人们对康德一生之平淡无奇的看法，且对康德的性格之发展有独特的理解，尤见该书第四章（A Palingenesis and Its Consequences）。